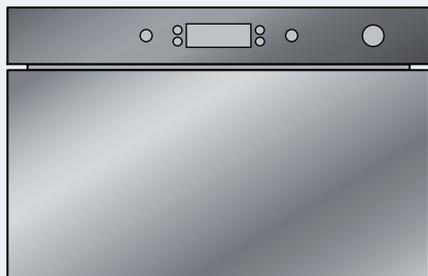


Микроволновая печь

Miwell L



Благодарим Вас за выбор, сделанный в пользу нашего изделия. Приобретенное Вами устройство соответствует самым высоким требованиям и отличается простотой управления. Тем не менее, просим Вас внимательно прочитать данное руководство по эксплуатации. Знание принципов работы и возможностей устройства позволит Вам использовать его оптимальным образом и избежать неисправностей.

Соблюдать указания по технике безопасности.

Изменения

Текстовая и графическая информация, а также приведенные данные соответствуют техническому уровню устройства на момент публикации данного руководства. Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в конструкцию устройства с целью усовершенствования изделия.

Область применения

Номер линии продукции (номер модели) соответствует первым цифрам на заводской табличке. Данное руководство по эксплуатации действительно для:

Тип	Серия	Монтажная норма
MWL60	24002	EURO 60

Отличия в конструкции упомянуты в тексте.

Содержание

1	Указания по технике безопасности	5
1.1	Используемые символы	5
1.2	Общие правила безопасности	6
1.3	Указания по технике безопасности при эксплуатации прибора	8
1.4	Положения об ответственности	13
1.5	Указания по пользованию	14
1.6	Микроволновая печь	17
1.7	Если есть дети	18
1.8	Принадлежности	19
2	Утилизация	21
3	Описание прибора	22
3.1	Конструкция	22
3.2	Элементы управления и индикации	23
3.3	Принадлежности	24
3.4	Звуковой сигнал	25
3.5	Режимы работы	25
3.6	Вентиляция	26
3.7	Монтаж	26
4	Управление	27
4.1	Перед первым вводом в эксплуатацию	27
4.2	Защита от пуска	27
4.3	Микроволновый режим	27
4.4	PerfectDefrost	29
4.5	Прерывание	30
4.6	Продолжение	30
4.7	Прерывание	30
4.8	Завершение работы	30
5	Функция часов	31
5.1	Настройка времени	31
5.2	Таймер	31
6	Советы по настройке	32
7	Обслуживание и уход	35
7.1	Наружная очистка	35
7.2	Очистка дверцы прибора	36

7.3	Очистка камеры	37
7.4	Очистка принадлежностей	37
7.5	Замена лампы накаливания	37
8	Самостоятельное устранение неполадок	38
8.1	Что делать, если	38
8.2	После перебоя в электропитании:	40
9	Принадлежности и запасные части	41
10	Технические характеристики	42
11	Для заметок	43
12	Указатель ключевых слов	45
13	Сервисный ремонт	47

1 Указания по технике безопасности

1.1 Используемые символы



Данный символ отмечает все указания, важные для безопасной эксплуатации прибора.

Несоблюдение таких указаний может привести к травме, повреждению прибора или его компонентов!



Данный символ отмечает информацию и указания, которые следует учитывать.



Информация по утилизации



Информация о руководстве по эксплуатации

- ▶ Данный символ отмечает операции, выполняемые по порядку.
 - Данный символ описывает реакцию прибора на выполненную операцию.
- Данный символ встречается при перечислениях.

1.2 Общие правила безопасности



- Вводите прибор в эксплуатацию только после прочтения инструкции по эксплуатации.



- Данные приборы могут использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими и психологическими возможностями, отсутствием опыта и/или отсутствием знаний, если они находятся под присмотром или получили инструктажа по безопасному использованию прибора и поняли связанные с этим опасности. Не позволяйте детям играть с прибором. Очистку и обслуживание прибора запрещается выполнять детям без должного присмотра.

- Если прибор не оснащен сетевым проводом и вилкой или другими средствами для отключения от сети, которые на каждом полюсе имеют зазор между контактами в соответствии с требованиями категория стойкости изоляции оборудования к импульсным перенапряжениям III для полного отсоединения, то необходимо установить отключающее устройство в стационарную электропроводку согласно строительным нормам и правилам.
- В случае повреждения сетевого провода этого прибора во избежание опасностей он должен быть заменен изготовителем или его сервисным центром или специалистом, имеющим аналогичную квалификацию.

1.3 Указания по технике безопасности при эксплуатации прибора



- **ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И СОХРАНИТЕ ИХ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** если прибор эксплуатируется в комбинированном режиме, то в связи с температурой, исходящей от прибора, детям разрешается пользоваться прибором только под присмотром взрослых.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** в случае повреждения дверцы или уплотнений дверцы прибор запрещено эксплуатировать до тех пор, пока он не будет отремонтирован квалифицированным специалистом.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** для всех прочих лиц, кроме обученных специалистов, существует опасность при выполнении любых работ по техническому обслуживанию или ремонту, где требуется снять кожух, обеспечивающий защиту от энергии микроволнового излучения.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** нельзя разогревать продукты питания и жидкости в закрытых емкостях, например, в консервных банках или бутылках. Такие емкости могут взорваться под воздействием высокого давления.
- Этот прибор предназначен для использования в бытовых и подобных им условиях: на кухнях для сотрудников магазинов, офисов и других коммерческих заведений, в загородных домах, клиентами отелей, мотелей и других заведений для проживания, в отелях типа «постель и завтрак».

- Разрешается применять только посуду, подходящую для использования в микроволновых печах.
- При разогревании блюд в пластиковых или бумажных емкостях необходимо постоянно следить за прибором, поскольку существует риск воспламенения емкостей.
- В случае появления дыма прибор следует выключить и отсоединить от сети, оставив дверцу закрытой, чтобы погасить возможно возникшее пламя.
- Содержимое бутылочек и стаканов с детским питанием необходимо размешать или взболтать, а также необходимо проверить температуру содержимого перед употреблением во избежание получения ожогов.

- Микроволновый прибор предназначен для разогревания блюд и напитков. Сушка блюд или одежды, нагревание грелок, домашней обуви, губок, влажных тряпок и т. п. может привести к травмам, воспламенению или пожару.
- Разогревание напитков микроволнами может привести к запоздалому закипанию (задержке закипания), поэтому при обращении с емкостью необходимо соблюдать осторожность.
- Яйца в скорлупе или целые, вареные вкрутую яйца запрещено разогревать в микроволновых печах, так как они могут взорваться, даже после того как нагревание микроволнами завершено.

- Прибор и уплотнения дверцы следует содержать в чистоте. Как можно быстрее удаляйте загрязнения. В противном случае возможно повреждение прибора или уплотнения дверцы, что может отразиться на сроке эксплуатации и привести к опасным ситуациям. Более подробная информация по очистке уплотнений дверцы, камеры и прилегающих частей содержится в разделе «Уход и техобслуживание».
- Запрещено использовать абразивные чистящие средства или металлические скребки для очистки стекла дверцы, так как они могут поцарапать поверхность стекла. Это может привести к разрушению стекла.
- Использовать пароочиститель для очистки печи строго запрещено.

1.4 Положения об ответственности

- Ремонтные работы, изменения конструкции или манипуляции с деталями прибора, в особенности электропроводящими деталями, разрешается выполнять только производителю прибора, его сервисной службе или специалисту, имеющему соответствующую квалификацию. Некомпетентный ремонт может привести к серьезным несчастным случаям, повреждению прибора и оборудования, а также нарушениям в работе прибора. При возникновении нарушений в работе прибора или в случае необходимости ремонта соблюдайте указания, приведенные в главе «Сервисный ремонт». При необходимости обращайтесь в наш сервисный центр.
- Следите за тем, чтобы в прибор не попадала вода. Не допускайте попадания на прибор брызг воды. Попавшая внутрь вода может вызвать повреждения прибора.
- Данное руководство следует сохранить, чтобы иметь возможность в любой момент обратиться к нему. В случае продажи прибора или его передачи в пользование третьим лицам, новому владельцу следует также передать данное руководство по эксплуатации и инструкцию по монтажу.
- Прибор предназначен для приготовления различных блюд в домашних условиях. Изготовитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей эксплуатации или неправильного обращения.

1.5 Указания по пользованию

Перед первым вводом в эксплуатацию

- Прибор отвечает признанным нормам для техники подобного типа и соответствующим правилам безопасности. Во избежание возникновения повреждений или несчастных случаев с прибором следует обращаться надлежащим образом. Соблюдайте инструкции данного руководства.
- Установка прибора и подключение к электросети производится согласно отдельному руководству по монтажу. Для проведения установочных работ обращаться к квалифицированному монтажнику/электрику.
- Во время подключения или эксплуатации вентиляционные отверстия ни в коем случае не должны быть закрыты.

Техника безопасности при эксплуатации

- При обнаружении неполадки прибор необходимо немедленно отключить от сети электропитания.
- Если прибор имеет видимые повреждения, не вводите его в работу и обратитесь в наш сервисный центр.
- Следите за тем, чтобы сетевые кабели других электроприборов не были зажаты в дверце прибора. Может быть повреждена электрическая изоляция.
- Если сетевой кабель прибора поврежден, то во избежание опасных ситуаций его следует заменить в нашем сервисном центре.
- Запрещено фламбировать блюдо в камере или готовить с большим количеством жира.
- Не используйте прибор для отопления помещения.
- В приборе запрещается сушить животных, ткани или бумагу.
- Перед закрытием дверцы прибора убедитесь в том, что в камере не остались посторонние предметы или домашние животные.
- Не храните в камере какие-либо предметы, которые при случайном включении могут представлять опасность. Не складывайте в камере продукты питания, а также чувствительные к высокой температуре и огнеопасные материалы, например, моющие средства, аэрозоли для духовок и т. д.

- Используйте только оригинальные запасные части.

Осторожно! Опасность травмирования!

- Следите за тем, чтобы никто не брался за шарниры дверцы пальцами. Иначе при перемещении дверцы можно получить травму. Особую осторожность необходимо соблюдать в присутствии детей.
- При открытой дверце прибора существует опасность спотыкания и заземления. Не садитесь и не опирайтесь на дверцу прибора, а также не используйте ее в качестве подставки.

Осторожно! Опасность получения ожогов!

- Некоторые детали прибора во время работы могут сильно нагреваться. Берегите прибор от детей.
- Прибор и дверца (особенно стекло) во время работы сильно нагреваются.
- При открывании дверцы из камеры может выходить пар. Если в камере есть пар, не просовывайте в нее руки!
- Раскаленный жир и масло легко воспламеняются. Из-за опасности воспламенения запрещается разогревать в камере масло для обжарки мяса. Запрещается тушить горящее масло или жир водой. Опасность взрыва! Погасите пламя противопожарным полотном и держите двери и окна закрытыми.
- Опасность взрыва! Разогретые продукты питания запрещается поливать спиртными напитками (коньяком, виски, водкой и т. п.).
- Находящиеся в камере принадлежности нагреваются. Пользуйтесь защитными рукавицами или кухонными хватами.
- При появлении дыма из-за предполагаемого возгорания прибора или при наличии дыма в камере не открывайте дверцу и отключите подачу электроэнергии.
- Нагретый прибор остается горячим еще долго после выключения, медленно охлаждаясь до комнатной температуры. Перед тем как приступить, например, к очистке, подождите, пока прибор остынет.
- Не оставляйте прибор без присмотра, когда сушите травы, хлеб, грибы и т. п. При пересушивании возникает опасность пожара.

Во избежание повреждения прибора

- Запрещается изменять конструкцию прибора. Не прилагайте чрезмерную силу при выполнении манипуляций с дверцей прибора, а также при пользовании контрольными и предохранительными устройствами. Осветительное устройство разрешается менять только в нашем сервисном центре.
- Всегда содержите прибор в чистоте. Чистите дверцу только неагрессивным чистящим средством.
- Не допускайте повреждений дверцы прибора, ее рамы и шарниров.
- Для очистки стекол дверцы запрещается использовать абразивные средства или такие приспособления, как стальная вата, нож, шабер, лезвие и т. п. Царапины на стекле могут привести к раскалыванию стекла.
- Не хлопайте сильно дверцей прибора.
- При очистке следите за тем, чтобы в прибор не попадала вода. Используйте слегка влажную тряпку. Не допускайте попадания брызг воды на поверхность или внутрь прибора. Попавшая в прибор вода вызывает повреждения.

1.6 Микроволновая печь

- Энергия микроволнового излучения при правильной эксплуатации не представляет опасности. При открытии дверцы прибора его работа автоматически прерывается. При неисправностях или повреждениях прибора, особенно в зоне дверцы, следует прекратить работу микроволновой печи. Прибор должен быть отремонтирован квалифицированным специалистом.
- Не зажимайте какие-либо предметы между дверцей и рамой.
- Включайте печь только после размещения продуктов в камере.

Нагрев пищевых продуктов и жидкости

- Не оставляйте прибор без присмотра, если вы разогреваете и готовите еду в емкостях из пластика, бумаги или других горючих материалов. Емкости могут расплавиться или воспламениться.
- Опасность пожара и взрыва! Не разогревайте напитки и блюда, содержащие спирт.
- Опасность получения ожога! При нагреве жидкости опустите в сосуд кофейную ложку, чтобы предотвратить перегрев жидкости. При перегреве жидкости температура кипения достигается без образования типичных пузырьков. Даже при незначительном встряхивании сосуда, не накрытого крышкой, из него могут выплескиваться брызги жидкости!
- Не используйте сосуды с узким носиком.
- По истечении половины времени перемешайте жидкость, а по истечении всего времени оставьте сосуд на короткое время в камере. Перемешайте еще раз и выньте сосуд из камеры.
- Опасность получения ожога! Детское питание в стеклянных баночках или бутылочках всегда следует разогревать без крышки или соски. После нагрева детское питание необходимо тщательно перемешать или встряхнуть. Перед кормлением ребенка обязательно проверьте температуру еды.
- Не разогревайте блюда в плотно закупоренных емкостях (консервы, бутылки, плотно закрытые одноразовые упаковки из пленки, бумаги или металла). Перед нагревом или размораживанием пищевых продуктов снимайте пластиковую упаковку. Закрытые емкости могут разорваться. Всегда открывайте емкости.

- Длительность приготовления зависит от количества, свойств и начальной температуры блюда, а также от используемой посуды. Во избежание пережаривания блюд всегда исходите из кратчайшей указанной длительности приготовления. В противном случае небольшие по объему блюда или блюда с малым содержанием влаги пересыхают и даже могут воспламениться. Если до истечения времени приготовления блюда не достигнуто требуемого состояния, то продлите приготовление.
- Продукты, имеющие кожуру, оболочку или панцирь, например, картофель, томаты, сосиски, ракообразные и т. п., следует проколоть вилкой. В противном случае образующийся пар не сможет выйти, и продукты могут лопнуть.
- Не разогревайте яйца в скорлупе или вареные вкрутую яйца. Они могут взорваться. Разбейте яйца и взбейте их. При приготовлении яичницы прокалывайте желток.

1.7 Если есть дети

- Опасность удушения! Берегите от детей упаковку и ее части. Элементы упаковки, например, пленка или пенопласт, могут представлять опасность для детей.
- Прибор предназначен для пользования взрослыми, ознакомившимися с данным руководством. Дети не всегда осознают опасности, которые могут возникнуть при обращении с электроприборами. Поэтому обеспечьте надлежащий контроль над детьми и не допускайте, чтобы они играли с прибором, так как это может привести к травме.

1.8 Принадлежности



Опасность получения ожогов! Принадлежности во время работы сильно нагреваются. Пользуйтесь защитными перчатками или кухонными захватами.

Подставка для вращающегося подноса и стеклянный вращающийся поднос

- Используйте прибор всегда только с прилагающейся подставкой для вращающегося подноса и стеклянным вращающимся подносом.
- Кроме стеклянного вращающегося подноса, никогда не ставьте непосредственно на подставку другую посуду.
- Перед очисткой или мытьем вращающегося подноса дайте ему остыть.
- Не готовьте продукты непосредственно на вращающемся подносе.
- Не ставьте горячие блюда или емкости на холодный вращающийся поднос.
- Не ставьте замороженные блюда или емкости на горячий вращающийся стеклянный поднос.

Посуда

- Следите за тем, чтобы посуда при вращении не касалась стенок камеры.
- Используйте только подходящую для микроволновых печей, жаропрочную посуду, например, из стекла, керамики, фарфора или термостойкого пластика. Микроволновое излучение может пронизывать эти материалы. Проникание микроволнового излучения сквозь металлическую посуду невозможно или возможно лишь частично. В этом случае блюда остаются холодными. Если используется металлическая посуда, то могут образовываться искры, которые повреждают прибор.
- Используйте посуду с металлизированным узором, например, с золотой каемкой, или блюда в алюминиевых тарелках только в том случае, если изготовитель гарантирует пригодность для микроволновых печей. Это также касается продуктов, упакованных в бумагу, изготовленную из макулатуры.
- Не используйте термометры для измерения температуры внутри мяса. В микроволновом режиме конструкция такого термометра может приводить к образованию искр, которые повреждают прибор!

1 Указания по технике безопасности

- В фарфоровой, керамической и глиняной посуде могут иметься пустоты, которые могут наполниться водой. Поэтому посуда может треснуть. Соблюдайте указания изготовителя.

2 Утилизация

Упаковка

- Упаковочный материал (картонные коробки, полиэтиленовая пленка и пенополистирол) снабжен соответствующей маркировкой; при возможности он должен отдаваться на вторичную переработку и утилизироваться экологически чистым образом.

Демонтаж

- Отсоедините прибор от электросети. Отсоединение стационарно установленного прибора должно осуществляться квалифицированным электриком!

Безопасность

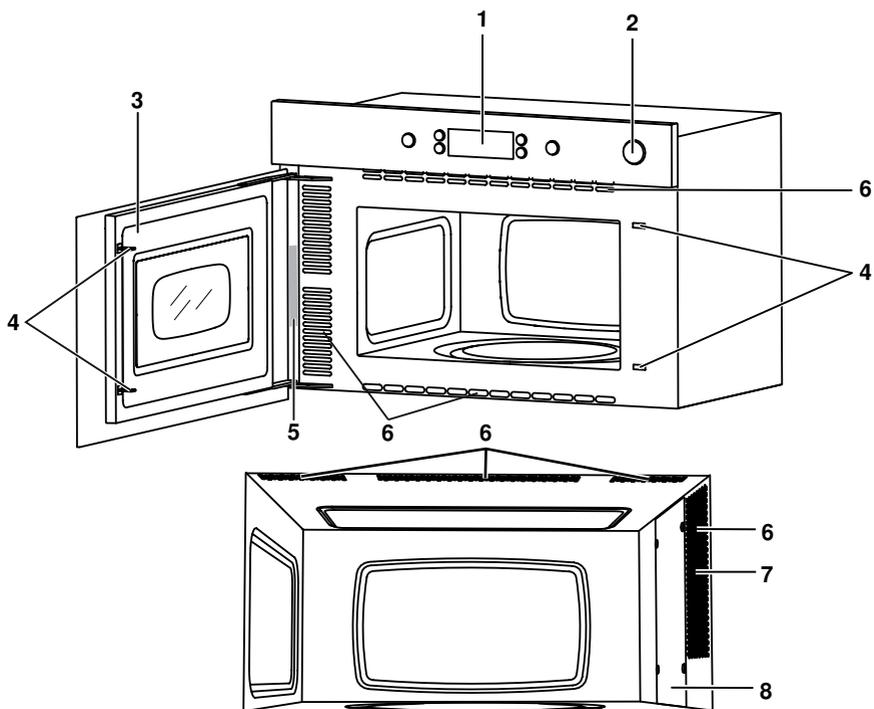
- Для предотвращения несчастных случаев вследствие ненадлежащего использования прибора, в особенности играющими детьми, прибор необходимо сделать непригодным для эксплуатации.
- Извлеките сетевой штекер из розетки или вызвать электрика для демонтажа подсоединения к электрической сети. Затем обрезать сетевой кабель прибора.
- Снимите или сделайте непригодным замок дверцы.

Утилизация

- Старый прибор представляет ценность с точки зрения переработки отходов. При надлежащей утилизации сырье поступает на вторичную переработку.
- На заводской табличке прибора отображен символ . Он указывает на то, что утилизация прибора вместе с обычными бытовыми отходами недопустима.
- Утилизация должна выполняться в соответствии с местными положениями по устранению отходов. Чтобы получить дополнительную информацию по обращению, утилизации и повторному использованию данного изделия, обращаться в соответствующую инстанцию административных органов управления, в местный пункт сбора бытовых отходов или продавцу, у которого приобретен данный прибор.

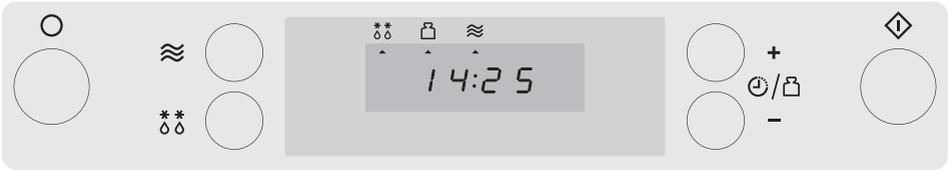
3 Описание прибора

3.1 Конструкция



- 1 Элементы управления и индикации
- 2 Кнопка открытия дверцы
- 3 Дверца прибора
- 4 Стопор
- 5 Заводская табличка
- 6 Вентиляционные отверстия
- 7 Освещение
- 8 Вход микроволнового излучения

3.2 Элементы управления и индикации



Кнопки

-  Останов
-  Микроволновый режим
-  PerfectDefrost
-  Изменение длительности нагрева/веса/времени
-  Пуск

Символы

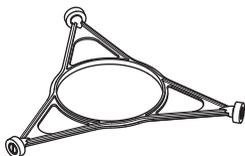
-  PerfectDefrost
-  Вес
-  Микроволновый режим
-  Длительность нагрева/вес/время

3.3 Принадлежности

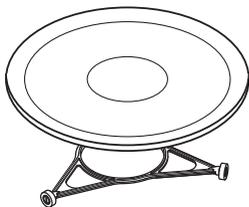
Подставка для вращающегося подноса и стеклянный вращающийся поднос



Всегда используйте стеклянный вращающийся поднос и подставку для него, также в комбинации с остальными принадлежностями.



- ▶ Подставку для вращающегося подноса уложите в предназначенное для нее углубление на дне камеры.



- ▶ Установите стеклянный вращающийся поднос на подставку таким образом, чтобы ребра на дне подноса вошли в соответствующие выемки приводного механизма на дне камеры. Стеклянный вращающийся поднос может вращаться по часовой стрелке и против нее.
- ▶ Во всех режимах используйте стеклянный вращающийся поднос в качестве подставки, в том числе для принадлежностей. На нем скапливаются частицы продуктов и мясной сок и, таким образом, предотвращается загрязнение дна камеры.

Крышка



- Предотвращает высыхание продукта.
- Препятствует загрязнению камеры.
- Сокращает время приготовления.
- Одновременное разогревание на нескольких уровнях:
 - ▶ одну тарелку поставьте на стеклянный вращающийся поднос и накройте крышкой;
 - ▶ вторую тарелку поставьте на крышку и накройте второй крышкой.

3.4 Звуковой сигнал

По окончании процесса приготовления раздается 3-кратный звуковой сигнал. В дальнейшем он повторяется в течение 10 минут с интервалом в 1 минуту.

3.5 Режимы работы

Можно выбрать следующие режимы работы:

Микроволновое излучение	Предназначено для
750 Вт	<ul style="list-style-type: none"> • Быстрый разогрев напитков, воды, прозрачных супов, густых супов, кофе, чая или других продуктов питания с высоким содержанием воды • Приготовление овощей, разогрев еды Если блюда содержат яйца или сливки, то выбирайте более низкий уровень мощности.
500 Вт	<ul style="list-style-type: none"> • Разогрев молока • Размораживание и термообработка продуктов глубокой заморозки • Приготовление блюд
350 Вт	<ul style="list-style-type: none"> • Приготовление чувствительных продуктов питания • Растапливание шоколада • Приготовление рагу
160 Вт	<ul style="list-style-type: none"> • Замачивание риса и настаивание рагу • Размораживание чувствительных продуктов питания • Растапливание масла и сыра

3.6 Вентиляция

Во время работы вентиляция включается автоматически. После окончания работы вентиляция может продолжать работать для охлаждения электронных компонентов.

В это время можно открыть дверцу и извлечь блюдо. Вентиляция выключается автоматически.

3.7 Монтаж



Категорически запрещается перекрывать вентиляционные отверстия.

Прибор разрешается эксплуатировать только с подходящим и допущенным монтажным комплектом. Иные виды монтажа или встраивания не допускаются.

Для монтажа прибора предлагается специальная монтажная планка.

Прибор разрешается эксплуатировать при окружающей температуре от +10°C до +35°C.

Для бесперебойной работы прибора требуется достаточная циркуляция воздуха. Для этого соблюдайте инструкцию по монтажу и следуйте подробным инструкциям по установке.

4 Управление

4.1 Перед первым вводом в эксплуатацию

Перед первым использованием установленного прибора выполните следующее:

- ▶ Удалите элементы упаковки и используемые для транспортировки материалы из камеры прибора.
- ▶ Установите время [→ см. страницу 31].
- ▶ Очистите камеру и принадлежности.

4.2 Защита от пуска

Защита от пуска служит для предотвращения непредвиденного запуска одного из режимов работы. Если после последнего закрытия дверцы проходит более 1 минуты, то защита от пуска активируется автоматически.

- При попытке запустить один из режимов работы на цифровом индикаторе появляется **door**.
- Открытие дверцы дезактивирует защиту от пуска.
- При закрытии дверцы и нажатии на кнопку  прибор запускается.

4.3 Микроволновый режим

Режим работы  предназначен для приготовления и разогрева таких блюд, как овощи, рыба, картофель и мясо. Большинство блюд рекомендуется перевернуть или перемешать по истечении половины длительности приготовления.

- ▶ Нажимайте кнопку  до тех пор, пока на цифровом индикаторе не появится желаемый уровень мощности.
- ▶ Длительность приготовления настройте нажатием кнопок + и –.
- ▶ Для запуска нажмите кнопку .



Изменение длительности термической обработки

- ▶ Нажмите несколько раз кнопку .
 - С каждым нажатием длительность увеличивается на 30 секунд.
- Или
- ▶ нажмите кнопку **+** или **-**.
 - При каждом нажатии длительность будет увеличиваться или уменьшаться.

Изменение уровня мощности

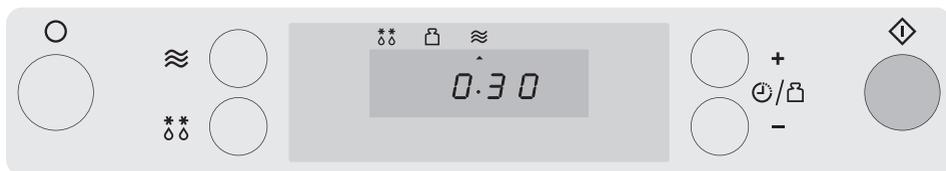
Во время процесса термической обработки можно изменить уровень мощности, нажав кнопку . При первом нажатии будет отображаться текущий уровень мощности.

- ▶ Несколько раз нажмите кнопку , пока не отобразится желаемый уровень мощности.

Быстрый запуск

При помощи данной функции можно быстро разогреть блюда с высоким содержанием воды.

- ▶ Нажмите кнопку .
 - Прибор начнет работать с мощностью 750 Вт в течение 30 секунд.



4.4 PerfectDefrost

Режим работы **δδ** предназначен для размораживания мяса, рыбы и птицы весом от 100 до 2000 г.



Для других продуктов, например, хлеба, фруктов и овощей, следует руководствоваться пунктами из главы 'Режим микроволновой печи'. При этом необходимо выбрать уровень мощности 160 Вт.

- ▶ Нажмите кнопку **δδ**.
- ▶ Выберите вес, нажимая кнопки **+** и **-**.
- ▶ Для запуска нажмите кнопку .



Приблизительно через половину времени процесс размораживания останавливается.

- Два раза звучит акустический сигнал.
- На цифровом индикаторе попеременно появляется **turn** или **Food**.

- ▶ Откройте дверцу прибора.
- ▶ Переверните или помешайте блюдо.
- ▶ Закройте дверцу и продолжите размораживание, нажав на кнопку .



Если блюдо не перевернуть или не помешать, то размораживание автоматически продолжится через 2 минуты.

4.5 Прерывание

Работа микроволновой печи прекращается при открытии дверцы. Настройки сохраняются в течение 10 минут. Таким образом, блюдо можно проверить, перевернуть или помешать.

4.6 Продолжение

- ▶ Закройте дверцу.
- ▶ Один раз нажмите кнопку .
 - Работа будет продолжена.



Если нажать кнопку  несколько раз, то время приготовления увеличивается каждый раз на 30 секунд.

4.7 Прерывание

- ▶ Нажмите кнопку .
- ▶ Откройте дверцу и выньте блюдо.

4.8 Завершение работы

После истечения установленного времени прибор выключается автоматически.

- Три раза звучит акустический сигнал.
- На дисплее появится **End**.
- ▶ Нажмите кнопку .
- ▶ Откройте дверцу и выньте блюдо.



Вентилятор может продолжать работу в течение короткого времени.

5 Функция часов

5.1 Настройка времени

- ▶ Удерживайте кнопку  нажатой в течение 3 секунд.
 - Прозвучит акустический сигнал.
 - Цифры для обозначения часов начнут мигать.

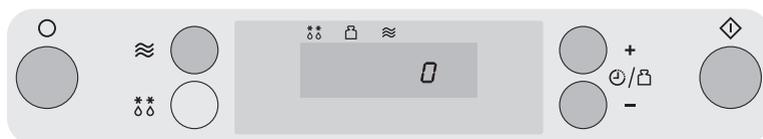


- ▶ Настройте часы с помощью кнопок **+** или **-**.
- ▶ Нажмите кнопку .
 - Цифры для обозначения минут начнут мигать.
- ▶ Настройте минуты с помощью кнопок **+** или **-**.
- ▶ Для подтверждения нажмите кнопку .
 - Время настроено и прибор готов к работе.

5.2 Таймер

Таймер работает наподобие песочных часов. Он не активирует никакой режим работы, и его можно использовать независимо от других функций.

- ▶ Нажимайте клавишу  до тех пор, пока на цифровом индикаторе не появится .



- ▶ Настройте длительность, нажимая кнопки **+** и **-**.
- ▶ Для запуска нажмите кнопку .
 - По истечении заданного времени три раза прозвучит акустический сигнал.
 - На дисплее появится **End**.
- ▶ Нажав кнопку , завершите работу прибора.
 - На дисплее появится текущее время.

6 Советы по настройке

Символы

 Режим работы

Вт Уровень мощности в ваттах

 Длительность в минутах

 Принадлежности

Оптимальное использование

Рекомендуемые в книгах рецептов данные могут быть неточны, а предлагаемые принадлежности – неоптимальными для этого прибора. Приведенные ниже таблицы содержат различные данные для оптимального использования прибора.

- ▶ Блюда всегда располагайте по центру вращающегося подноса.
- ▶ Запрещено использовать металлические приборы, допускается только посуда из стекла, фарфора или силикона.
- ▶ Жидкие и выделяющие пар блюда накрывайте крышкой, за исключением случаев, когда они должны оставаться хрустящими.
- ▶ Продукты питания с небольшим содержанием жидкости при разогревании накрывайте крышкой, чтобы они не пересохли.
- ▶ По истечении половины длительности приготовления блюдо следует перемешать или перевернуть.
- ▶ Для обеспечения равномерного нагрева после окончания приготовления оставьте блюдо в камере (время выдерживания).
- ▶ Избегайте частого открывания дверцы прибора.



Большое количество небольших порций нагреваются быстрее и равномернее, чем одна большая порция.

Нагрев	Количество		Вт		
Молоко*	200 мл		750	1½-2	-
Напитки*	200 мл		750	1½-2	
Порционное блюдо	300 г		750	2-3½	
	550 г		750	4-5	
Суп*	300-500 мл		750	2-6	
Лазанья, запеканка, гратен	400-500 г		750	5-6	
Лапша**	200-300 г		750	2-3	
Рис**	150-300 г		750	1½-3	
Овощи	250-400 г		750	1½-3	
Жаркое	500 г		750	5-6	

* Во избежание задержки кипения при разогревании жидкости поместите в сосуд чайную ложку.

** Всегда добавляйте немного жидкости.

- После нагрева соблюдайте время выдерживания (приблизительно 2 минуты).

Размораживание	Количество		Вт		
Сосиски*	-		160	5-8	-
Фарш*	500 г		160	13-18	
Жаркое*	800 г		160	18-25	
Части цыпленка*	600 г		160	12-20	
Рыба*	400 г		160	14-18	
Овощи, например, шпинат	300 г		350	5	
Ягоды	200 г		160	4-5	
Буханка хлеба	500 г		160	10-14	
Булочки	4 шт. по 50 г		160	4-5	

* По истечении половины времени переверните или помешайте.

- ▶ Перед отправкой продукта в морозильник постарайтесь придать ему плоскую форму и наименьший объем.
- ▶ Для полного оттаивания после окончания размораживания необходимо подождать около 4 минут.

7 Обслуживание и уход



Перед очисткой дайте остыть прибору и принадлежностям. При повреждении дверцы или замка эксплуатация прибора запрещена. Эти детали необходимо регулярно проверять. Для очистки стекла на дверце запрещено пользоваться такими чистящими средствами и приспособлениями, как металлическая вата, нож, шабер, лезвие и т. д. Поврежденные стекла могут расколоться. Запрещено использовать абразивные чистящие средства и моющие средства с высокой концентрацией кислоты или предназначенные для высококоротной стали. Запрещается использовать царапающие чистящие губки, металлическую вату и т. д. Эти изделия повреждают поверхность.

7.1 Наружная очистка

- ▶ Загрязнения или остатки моющих средств следует удалять незамедлительно.
- ▶ Чистите поверхности мягкой, слегка увлажненной в воде тряпкой – на металлических поверхностях ее следует перемещать в направлении шлифования.
- ▶ Протрите насухо мягкой салфеткой.

7.2 Очистка дверцы прибора



Запрещается снимать дверцу! В противном случае защита от микроволнового излучения не обеспечивается.

Для очистки стекол дверцы запрещается использовать абразивные чистящие средства или такие приспособления, как стальная вата, нож, скребок, лезвия и т. п. Царапины на стекле могут привести к раскалыванию стекла.

- ▶ Протрите дверцу прибора мягкой, влажной тряпкой.
- ▶ Протрите насухо мягкой тряпкой.



Чистящее средство с уплотнения дверцы и защитной кромки необходимо удалять сразу же.

Опасность повреждения пластикового материала. При повреждении уплотнений защита от микроволнового излучения не обеспечивается.

7.3 Очистка камеры



Подставку для вращающегося подноса и стеклянный вращающийся поднос после очистки необходимо обязательно установить на место.

Запрещается использовать чистящие средства для духовых шкафов и другие абразивные чистящие средства. Запрещается использовать царапающие чистящие губки, металлическую вату и т. д. Эти изделия повреждают поверхность.

- ▶ Перед очисткой выньте из камеры все принадлежности.
- ▶ Регулярно чистите камеру, особенно если блюдо перелилось через край. Сразу же вытирайте брызги жира или остатки пищи.
- ▶ По возможности удаляйте загрязнения влажной тряпкой в еще теплой камере. Используйте мягкую, влажную тряпку, а затем протирайте насухо мягкой тряпкой.
- ▶ При сильном загрязнении нагрейте в течение 2-3 минут стакан воды при максимальной мощности микроволнового излучения. Благодаря образующемуся пару размягчаются загрязнения.
- ▶ Для устранения неприятных запахов нагрейте в течение 2-3 минут стакан воды с лимонным соком при максимальной мощности микроволнового излучения.

7.4 Очистка принадлежностей



Стеклянному вращающемуся подносу перед очисткой дать остыть.

Все принадлежности можно мыть в посудомоечной машине:

7.5 Замена лампы накаливания

В целях обеспечения безопасности при неисправности лампы накаливания необходимо связаться с нашим сервисным центром.

8 Самостоятельное устранение неполадок

8.1 Что делать, если ...

В этом разделе приведен перечень неисправностей, которые можно легко устранить самостоятельно, следуя инструкциям. Если на табло указана другая неисправность, или неисправность не поддается устранению, позвоните в сервисный центр.



Перед тем, как позвонить в сервисный центр, запишите, пожалуйста, заводской номер прибора. Он расположен слева на боковой стенке и виден при открывании дверцы.

... прибор не работает

Возможная причина	Устранение
<ul style="list-style-type: none">Сработал предохранитель домашней электропроводки.	<ul style="list-style-type: none">▶ Замените предохранитель.▶ Снова включите защитный автомат.
<ul style="list-style-type: none">Предохранитель срабатывает многократно.	<ul style="list-style-type: none">▶ Обратитесь в сервисный центр.
<ul style="list-style-type: none">Сбой в электроснабжении.	<ul style="list-style-type: none">▶ Проверьте электроснабжение.
<ul style="list-style-type: none">Прибор неисправен.	<ul style="list-style-type: none">▶ Обратитесь в сервисный центр.

... прибор был включен без продукта

Возможная причина	Устранение
	<p>Прибор не получает повреждений, только если он был включен на очень короткое время.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Не включайте прибор без продукта.

... при включении слышен треск

Возможная причина	Устранение
<ul style="list-style-type: none"> • Дно камеры и подставка для вращающегося подноса загрязнены. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Регулярно очищайте дно камеры и подставку для вращающегося подноса.

... прибор является причиной телевизионных или радиопомех

Возможная причина	Устранение
<ul style="list-style-type: none"> • Прибор не поврежден. При работе могут возникать телевизионные или радиопомехи. Подобные помехи могут вызывать небольшие электроприборы (например, миксеры, пылесосы и т. п.). 	

... из прибора выходит теплый воздух

Возможная причина	Устранение
<ul style="list-style-type: none"> • Нормальное состояние, обусловленное работой прибора. Тепло, выходящее из продукта, нагревает воздух в камере, который отводится наружу. Нагретый воздух не содержит микроволнового излучения. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ни в коем случае не закрывайте вентиляционные отверстия.

... прибор преждевременно отключается

Возможная причина	Устранение
<ul style="list-style-type: none">• Прибор перегрелся.	<ul style="list-style-type: none">▶ Проверьте вентиляционные отверстия. К ним должен быть свободный доступ.
<ul style="list-style-type: none">• Доступ к вентиляционным отверстиям закрыт.	<ul style="list-style-type: none">▶ Уберите предметы, закрывающие вентиляционные отверстия.
	<ul style="list-style-type: none">▶ Подождите, пока прибор охладится.▶ Повторно включите прибор.

8.2 После перебоя в электропитании:

После перебоя в электропитании на цифровом индикаторе мигает .

▶ Настройка времени [→ см. страницу 31]

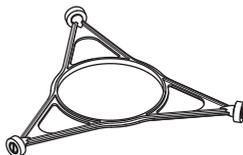


Все настройки пользователя снова сбрасываются на заводские.

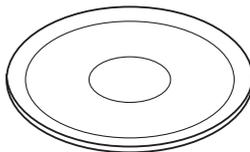
9 Принадлежности и запасные части

При заказе просим указывать номер модели прибора и точное наименование принадлежностей или запасных частей.

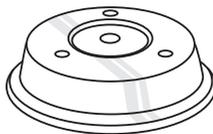
Подставка для вращающегося подноса



Стекло́нный вращающийся поднос



Крышка



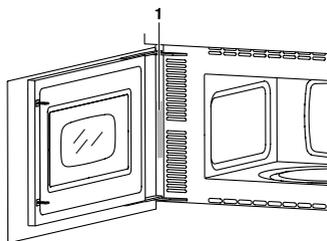
10 Технические характеристики

Габаритные размеры

- ▶ См. руководство по монтажу

Подключение к электросети

- ▶ См. заводскую табличку 1



11 Для заметок

12 Указатель ключевых слов

Символы

PerfectDefrost 29

Б

Безопасность 21

Быстрый запуск 28

В

Ввод в эксплуатацию 14, 27

Вентиляционные отверстия 22

Вентиляция 26

Во избежание повреждения
прибора 16

Г

Габаритные размеры 42

Д

Дверца прибора 22, 36

Демонтаж 21

З

Завершение работы 30

Заводская табличка 22, 42

Замена лампы накаливания 37

Запасные части 41

Защита от пуска 27

Звуковой сигнал 25

И

Изменение длительности термиче-
ской обработки 28

К

Кнопка открытия дверцы 22

Конструкция 23

Крышка 25, 41

Л

Линия продукции 2

М

Микроволновая печь 17, 27

Модель № 2

Н

Нагрев жидкости 17

Нагрев пищевых продуктов 17

Наружная очистка 35

Настройка времени 31

Неисправности 38

О

Область применения 2

Обслуживание 35

Окружающая температура 26

Описание прибора 22

Оптимальное использование 32

Освещение 22

Очистка 35

 Дверца прибора 36

 Камера 37

 Принадлежности 37

п		т	
Перебой в электропитании	40	Таймер	31
Перед первым вводом в эксплуатацию	14	Телевизионные помехи	39
Подключение к электросети	42	Технические вопросы	47
Подставка для вращающегося подноса	19, 24, 41	Технические характеристики	42
Положения об ответственности	13	Тип	2
Послегарантийное обслуживание	47	Треск	39
Посуда	19		
Правила безопасности		у	
Общие	6	Указания по пользованию	14
Прерывание	30	Указания по технике безопасности	
при эксплуатации прибора		Эксплуатация	14
Указания по технике безопасности	8	Упаковка	21
Принадлежности	19, 24, 41	Уровень мощности	25
Продолжение	30	Изменение	28
		Установка	26
		Утилизация	21
		Уход	35
р		э	
Радиопомехи	39	Элементы индикации	22, 24
Режимы работы	25	Элементы управления	22, 24
Ручной режим	27		
с			
Сервисный ремонт	47		
Символы	5		
Советы по настройке	32		
Нагрев	33		
Размораживание	34		
Стеклянный вращающийся поднос	19, 24, 41		
Стопор	22		

13 Сервисный ремонт



В главе «Самостоятельное устранение неисправностей» можно получить ценные указания при мелких неполадках. Таким образом, необходимость в вызове сервисного техника отпадает и появляется возможность сэкономить на связанных с этим затратах.

Зарегистрировать свой прибор фирмы V-ZUG на сайте vzug.ch или при помощи приложенной карточки для получения технической поддержки прибора в случае возможных неполадок на протяжении всего гарантийного срока. Для регистрации вам потребуется заводской номер (ЗН) и наименование прибора. Эти данные можно дополнительно указать здесь или нанести на поставляемую с прибором наклейку:

FN _____

Прибор _____

При обращении в фирму V-ZUG в случае возникновения неисправностей для любых запросов требуется заранее найти данные сведения по прибору. Эти сведения находятся на заводской табличке прибора.

- ▶ Откройте дверцу прибора.
 - Заводская табличка находится на левой стороне камеры.

Заказ на ремонт

На интернет-странице vzug.com Вы найдете контактную информацию ближайшего сервисного центра V-ZUG. Во многих странах связаться со службой поддержки и сервисного обслуживания V-ZUG можно также по бесплатному телефонному номеру 00800 850 850 00 (или +800 850 850 00).

Технические вопросы, принадлежности, послегарантийное обслуживание

Сотрудники сервисного центра V-ZUG охотно ответят на технические вопросы, примут заказ на принадлежности и запасные части или проинформируют о новейших договорах на послегарантийное обслуживание.

V-ZUG Ltd

Industriestrasse 66, CH-6301 Zug
info@vzug.ch, www.vzug.com



J24001.357-1